

69183-2026 - Verseny

Németország – Vízi és egyéb járművek javítása, karbantartása és kapcsolódó szolgáltatása –
Umbaumaßnahme Hilfsdiesel- und Hydraulikanlage der Schwimgreifer Gründling und Streber
OJ S 21/2026 30/01/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó
szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Donau MDK

E-mail-cím: vergabestelle.wsa-dmdk@wsv.bund.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Umbaumaßnahme Hilfsdiesel- und Hydraulikanlage der Schwimgreifer Gründling und Streber

Leírás: Das WSA Donau MDK setzt für die Unterhaltung der Bundeswasserstraße zwei baugleiche Schwimgreifer (SG) Gründling und Streber ein. Die Schiffe sind wie folgt stationiert: - SG Gründling im Außenbezirk Passau - SG Streber im Außenbezirk Regensburg Die technischen Baugruppen Generator und Hydrauliksystem soll erneuert und umgebaut werden. Die Veranlassung der Maßnahme folgt aus der Überschreitung der theoretischen Nutzungsdauer des Hilfsdiesels und Steuerung. Im Zusammenhang der Maßnahme wird auch eine Systemverbesserung angestrebt. In Vergangenheit kam es bei hohem Einsatz der Hydrauliksysteme, ausschlaggebend ist der Einsatz des Pfahlsystems, zu hohen Öl-Temperaturen. Der verbaute Öl-Kühler sitzt im Maschinenraum und heizt dort die Luft extrem auf. Die Maschinenraumlüfter laufen somit dauerhaft auf maximaler Leistung und benötigen einen erhöhten Strombedarf, welcher vom Hilfsdiesel und Generator bei hohem Einsatz des Hydrauliksystems kaum parat gestellt werden kann, was zu einem Abwürgen des Verbrennungsmotors führen kann und somit das Schiff in einen unsicheren Zustand versetzt. Zur Lösung der beschriebenen Problemstellung soll das System wie folgt umgebaut werden: - Hydraulik und Generator mechanisch trennen - Einen separaten Generator auf dem Fundament des Hilfsdiesels - Zwei kompakte Hydraulikaggregate - verbaut im Vorschiff für Pfahlsystem, Hammerkopfkupplung und Kombiwinden Bug - Und verbaut im Maschinenraum für verstellbaren Steuerstand, Masten, Kombiwinden Heck - Versetzten des Öl-Kühlers auf Deck Der neue Verbrennungsmotor muss die Abgas-Vorschriften der ES-TRIN erfüllen. Eine Notbedienung der Hydrauliksysteme wird durch eine 24 V Notpumpe, welche vom Bordnetz gespeist wird, gewährleistet. Nach Vorgaben der ES-TRIN. Als Hydrauliköl wird auch nach dem Umbau ein biologisch abbaubares Öl eingesetzt. Das Hydrauliksystem wird als Load-Sensing-System ausgeführt. Ein planmäßiger Hydraulikschlauch Wechsel nach Vorgaben der DGUV wird für die gesamten SG Gründling und Streber durchgeführt.

Eljárásazonosító: 741e9ee0-dd1c-4c69-ab54-7d63b892628d

Belső azonosító: 2025-811-000132

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50240000 Vízi és egyéb járművek javítása, karbantartása és kapcsolódó szolgáltatása

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Passau, Kreisfreie Stadt (DE222)

Ország: Németország

További információk: Die Umsetzung der baulichen Maßnahme kann wie folgt stattfinden: Für Gründling Option 1 - Bauhof Passau, Schleusenweg 4, 94034 Passau Option 2 - In einer Werft oder ähnlichem Umfeld im Umkreis von 300 km. (Die Entfernung ist begrenzt, um die Ausfallzeit des Gerätes gering zu halten.) Für Streber Option 1 - ABz Regensburg, Am Kreuzhof 1, 93055 Regensburg Option 2 - Bauhof Passau, Schleusenweg 4, 94034 Passau Option 3 - In einer Werft oder ähnlichem Umfeld im Umkreis von 300 km. (Die Entfernung ist begrenzt, um die Ausfallzeit des Gerätes gering zu halten.)

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

Ausschlussgründe nach § 123 Zwingende Ausschlussgründe und § 124 Fakultative Ausschlussgründe GWB

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Umbaumaßnahme Hilfsdiesel- und Hydraulikanlage der Schwimmgreifer Gründling und Streber

Leírás: Das WSA Donau MDK setzt für die Unterhaltung der Bundeswasserstraße zwei baugleiche Schwimmgreifer (SG) Gründling und Streber ein. Die Schiffe sind wie folgt stationiert: - SG Gründling im Außenbezirk Passau - SG Streber im Außenbezirk Regensburg Die technischen Baugruppen Generator und Hydrauliksystem soll erneuert und umgebaut werden. Die Veranlassung der Maßnahme folgt aus der Überschreitung der theoretischen Nutzungsdauer des Hilfsdiesels und Steuerung. Im Zusammenhang der Maßnahme wird auch eine Systemverbesserung angestrebt. In Vergangenheit kam es bei hohem Einsatz der Hydrauliksysteme, ausschlaggebend ist der Einsatz des Pfahlsystems, zu hohen Öl-Temperaturen. Der verbaute Öl-Kühler sitzt im Maschinenraum und heizt dort die Luft extrem auf. Die Maschinenraumlüfter laufen somit dauerhaft auf maximaler Leistung und benötigen einen erhöhten Strombedarf, welcher vom Hilfsdiesel und Generator bei hohem Einsatz des Hydrauliksystems kaum parat gestellt werden kann, was zu einem Abwürgen des Verbrennungsmotors führen kann und somit das Schiff in einen unsicheren Zustand versetzt. Zur Lösung der beschriebenen Problemstellung soll das System wie folgt umgebaut werden: - Hydraulik und Generator mechanisch trennen - Einen separaten Generator auf dem Fundament des Hilfsdiesels - Zwei kompakte Hydraulikaggregate - verbaut im Vorschiff für Pfahlsystem, Hammerkopfkupplung und Kombiwinden Bug - Und verbaut im Maschinenraum

für verstellbaren Steuerstand, Masten, Kombiwenden Heck - Versetzten des Öl-Kühlers auf Deck Der neue Verbrennungsmotor muss die Abgas-Vorschriften der ES-TRIN erfüllen. Eine Notbedienung der Hydrauliksysteme wird durch eine 24 V Notpumpe, welche vom Bordnetz gespeist wird, gewährleistet. Nach Vorgaben der ES-TRIN. Als Hydrauliköl wird auch nach dem Umbau ein biologisch abbaubares Öl eingesetzt. Das Hydrauliksystem wird als Load-Sensing-System ausgeführt. Ein planmäßiger Hydraulikschlauch Wechsel nach Vorgaben der DGUV wird für die gesamten SG Gründling und Streber durchgeführt.

Belső azonosító: 2025-811-000132

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50240000 Vízi és egyéb járművek javítása, karbantartása és kapcsolódó szolgáltatása

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Passau, Kreisfreie Stadt (DE222)

Ország: Németország

További információk: Die Umsetzung der baulichen Maßnahme kann wie folgt stattfinden: Für Gründling Option 1 - Bauhof Passau, Schleusenweg 4, 94034 Passau Option 2 - In einer Werft oder ähnlichem Umfeld im Umkreis von 300 km. (Die Entfernung ist begrenzt, um die Ausfallzeit des Gerätes gering zu halten.) Für Streber Option 1 - ABz Regensburg, Am Kreuzhof 1, 93055 Regensburg Option 2 - Bauhof Passau, Schleusenweg 4, 94034 Passau Option 3 - In einer Werft oder ähnlichem Umfeld im Umkreis von 300 km. (Die Entfernung ist begrenzt, um die Ausfallzeit des Gerätes gering zu halten.)

5.1.3. Becsült időtartam

Egyéb időtartam: Ismeretlen

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Durchschnittlicher Gesamtumsatz des Unternehmens pro Jahr

Beschreibung: Beschreibung: Mindestjahresumsatz der letzten drei Jahre

Mindestanforderung: >= 246.000 € pro Jahr

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Beschreibung: Referenz für vergleichbare Leistungen der letzten 3 Jahre Mindestanforderung: 1 Referenz

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: Beschreibung: Das Mindestmaß an Leistungsfähigkeit, das eine erfolgreiche Abwicklung des Auftrages erwarten lässt. Mindestanforderung: >= 50 Mitarbeiter

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Das Zuschlagskriterium ist 100% Preis.

Leírás: Preis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=834010>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=834010>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 19/03/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nachforderung von Leistungsbezogenen Unterlagen ist ausgeschlossen. Das gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB nur zulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auf-traggeber innerhalb von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Be-

kanntmachung erkennbar sind, spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung ge-genüber dem Auftraggeber gerügt worden sind, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Verga-beunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber ge-rügt werden, 4. nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

8. Szervezetek

8.1. ORG-0000

Hivatalos név: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Donau MDK
Regisztrációs szám: 991-00596-12
Postacím: Erlanger Straße 1
Város: Regensburg
Irányítószám: 93059
Ország alegysége (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)
Ország: Németország
E-mail-cím: vergabestelle.wsa-dmdk@wsv.bund.de
Telefonszám: +49 941 81090

E szervezet szerepei:

Vevő

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -
Regisztrációs szám: t:022894990
Postacím: Kaiser-Friedrich-Str. 16
Város: Bonn
Irányítószám: 53113
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefonszám: +49 228 9499-0

Fax: +49 228 9499-163

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: f29410e6-825c-4538-8fb4-35df3b0b2469 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 29/01/2026 14:06:19 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 69183-2026

HL S kiadás száma: 21/2026

A közzététel dátuma: 30/01/2026